

INHALTSVERZEICHNIS

| | |
|---|-------|
| Inhaltsverzeichnis | vii |
| Vorwort | xi |
| Abkürzungsverzeichnis | xii |
| Einleitung: Hermeneutik und Methode | xiii |
| 1. Rabbinisches Überlieferungsverständnis | xiii |
| 2. Rabbinisches Übersetzungsverständnis | xvii |
| 3. Überlieferung magischer Traditionen | xix |
| 4. Hermeneutische Philosophie | xxii |
| 4.1 Hermeneutik als Philosophie | xxii |
| 4.2 Philosophie als allgemeines System | xxiii |
| 4.3 Das Zeitalter der jüdischen Philosophie | xxiv |
| Nachweis der Erstveröffentlichungen | xxvii |

ERSTER TEIL: RABBINISCHES ÜBERLIEFERUNGSVERSTÄNDNIS

I. Tradent und Traditum im antiken Judentum:

| | |
|---|----|
| Zu einer sog. Kanonformel | 3 |
| 1. Prämisse | 3 |
| 1.1 Ein entkontextualisierter Text | 4 |
| 1.2 Die Redlichkeit der Tradenten | 6 |
| 2. Die Integrität der Beobachtung: Dtn 4,2; 13,1 | 9 |
| 3. Die autoritative Überlieferung: 1 Hen 104,10–11 | 11 |
| 4. Von der Beobachtung zur Bewahrung: Arist 310–311 | 14 |
| 5. Die Tradenten und das Traditum | 17 |
| 5.1 Das Autoritätsbewußtsein des Flavius Josephus | 17 |
| 5.2 Die Autorität der rabbinischen Schule | 20 |

II. Voraussetzung der Kanonbildung und die Yavne-Legende 23

| | |
|--|----|
| 1. Methodologische Voraussetzungen | 23 |
| 2. Yavne oder die Legende einer Synode | 27 |

III. Die Heilige Sprache:

| | |
|---|----|
| Sprachphilosophien und Übersetzungstheorien | 38 |
| 1. Hellenistisch-hermetische Theorien | 42 |
| 2. Rabbinische Einstellungen | 48 |

ZWEITER TEIL: RABBINISCHES ÜBERSETZUNGSVERSTÄNDNIS

| | |
|--|-----|
| IV. Eine targumische Übersetzung zur Zeit Esras? | |
| Eine sprachgeschichtliche und historische Frage | 55 |
| 1. מפורש זה תרגום | 59 |
| 2. Targum: Etymologie | 67 |
| 3. Esra 4,7: Übersetzen oder Erklären | 69 |
| V. Der griechische Targum Aquilas | 75 |
| 1. Die historische Gestalt | 77 |
| 1.1 Herkunftsort | 79 |
| 1.2 Zeitliche Ansetzung | 80 |
| 2. Aquilas »Übersetzungen« | 82 |
| 3. Rabbinische Tradition | 83 |
| 3.1 Targumim ins Griechische | 83 |
| 3.2 Targumim ins Hebräische | 91 |
| 3.3 Targumim ins Aramäische | 92 |
| 4. Der »rabbinische« und der »hexaplarische« Aquila | 92 |
| 5. Aquila und die »griechischen« Targumim | 95 |
| 6. Bibliographische Hinweise | 101 |
| VI. Justinians Novelle 146 <i>Peri Hebraiōn</i> | 104 |
| 1. Christliche Topoi und Justinians politische Absicht | 106 |
| 2. Der Streit, die Novelle und ihre Wirkung | 109 |
| 3. Das Verbot der rabbinischen Vermittlung der Lehre | 116 |
| VII. Die Entstehung der LXX | |
| in der jüdischen Historiographie des Mittelalters | 120 |
| 1. Sefer Josippon | 122 |
| 2. Anonyme Chroniken | 132 |
| 3. Avraham Ibn Dauds <i>Divre Malkhe Yiśra'el</i> | 138 |
| VIII. Ein Fasttag wegen der LXX? | 144 |

DRITTER TEIL: ÜBERLIEFERUNG MAGISCHER TRADITIONEN

| | |
|--|-----|
| IX. Das <i>Mētra</i> -Motiv in den PGM | |
| und in den Fragmenten der Kairoer Geniza | 153 |
| 1. Medizinisch-magische Motive | 155 |
| 2. Die Beschwörung der Gebärmutter | 159 |
| 2.1 Analyse der griechischen Beschwörung | 162 |
| 2.2 Analyse des aramäischen Fragmentes | 163 |
| 3. Medizinisch-theoretische Erklärungen | 165 |

| | |
|--|-----|
| 4. Rezeptionen | 167 |
| 5. Ergebnis | 171 |
| X. Das Ordal der ehebruchsverdächtigten Frau im jüdischen Mittelalter | 172 |
| 1. Textanalyse | 174 |
| 1.1 Einleitung: »Überlieferungskette« | 175 |
| 1.2 Die Wirkung der Namen und das Wasser | 181 |
| 1.3. Aktualisierung | 187 |
| 2. Ergebnis | 191 |
| VIERTER TEIL: HERMENEUTISCHE PHILOSOPHIE | |
| XI. Platonische Mythen und rabbinische exegetische Entwicklungen | 195 |
| XII. Konzept des »Glücks« im antiken Judentum | 212 |
| 1. Das hellenistische Judentum | 216 |
| 1.1 Philo | 217 |
| 1.2 Josephus | 223 |
| 1.3 Jüdisch-hellenistische Auseinandersetzung | 225 |
| 2. Die rabbinische Literatur | 226 |
| 2.1 Zeichen des Glückes | 227 |
| 2.2 Glückseligkeit der Tora-Einhaltung | 230 |
| 2.3 Rabbinische Vorstellung vom »Glück« | 232 |
| XIII. Mittelalterliche Nachahmung weisheitlicher Texte | 234 |
| 1. Wortschatzanalyse | 238 |
| 2. Philosophische Prägung und literarische Gattung | 245 |
| 2.1 »Tempelaufbau« und Anthropologie | 245 |
| 2.2 Die Klassifizierung der Menschentypen | 250 |
| 2.3 Der literarische Kreis | 254 |
| Nachtrag: Rezension Nebes Edition mit Kommentar | 258 |
| XIV. Zur jüdischen und christlichen Wertung der Aggada | 264 |
| 1. Spätantike und mittelalterliche Auseinandersetzungen | 268 |
| 2. Azaria de' Rossi und Maharal | 276 |
| 3. Konklusion | 280 |
| XV. Azaria de' Rossis Kritik an Philo von Alexandrien | 282 |
| 1. Azarias Vita und Werk | 286 |
| 2. Jüdische Rezeption jüdisch-hellenistischer Literatur | 292 |
| 2.1 Philo in der Renaissance | 295 |

| | |
|--|-----|
| 2.2 Die »unnütze Vergangenheit« und das »Wesen« des Judentums | 300 |
| 3. Azarias Wirkung | 303 |

REGISTER

| | |
|--------------------------|-----|
| Namensregister | 307 |
| Sachregister | 315 |